

## Social Security vs. private retirement

- 1 Your Social Security taxes pay for insurance in case you're disabled and insurance for your survivors in case you die.
- 2 The largest part of your Social Security taxes go to a forced savings plan that provides income when you retire.
- 3 It is reasonable that we ask what sort of return one can expect from this forced savings plan.
- 4 To answer this, let's look at what the average American worker pays into and receives from Social Security.
- 5 We'll filter out inflation so the figures you will see are all in today's dollars.
- 6 To be conservative, let's assume that our average worker doesn't start working full time until age twenty-two.
- 7 Economists generally agree that employers pass on their halves of Social Security tax to workers in the form of lower wages.
- 8 This means that our worker pays twelve point four percent of his wages in Social Security taxes.
- 9 But only sixty-three percent of those taxes go to paying for retirement benefits.
- 10 So the total amount of Social Security tax the worker can expect to pay toward his retirement is just over two hundred and sixteen thousand dollars in today's dollars.
- 11 Our average worker can expect to pay that amount from age twenty-two to age sixty-six.
- 12 According to the Social Security Administration, our worker can expect to receive retirement benefits of almost twenty-five thousand dollars per year in today's dollars starting in age sixty-seven.
- 13 The average twenty-two-year-old can expect to live to age seventy-eight, so he can expect to receive just under three hundred thousand dollars in retirement benefits.
- 14 Now, to evaluate Social Security as a retirement plan, we combine the worker's expected Social Security tax payments and his expected Social Security retirement benefits.
- 15 Our average worker pays two hundred and sixteen thousand dollars toward retirement, receives almost three hundred thousand dollars in retirement benefits.
- 16 That's the equivalent of an annual real return of one point two percent on his Social Security taxes.

## Seguridad Social frente a jubilación privada

- 1 Sus cotizaciones a la Seguridad Social pagan un seguro en caso de invalidez y un seguro para sus supervivientes en caso de muerte.
- 2 La mayor parte de sus cotizaciones a la Seguridad Social van a un plan de ahorros forzoso que proporcione ingresos cuando se jubile.
- 3 Es razonable que preguntemos qué clase de rendimiento podemos esperar de este plan de ahorros forzoso.
- 4 Para responder a esto, miremos lo que el trabajador americano medio paga y recibe de la Seguridad Social.
- 5 Quitaremos la inflación, de modo que las cifras que verá están todas en dólares de hoy.
- 6 Para ser prudentes, supongamos que nuestro trabajador medio no empieza a trabajar a tiempo completo hasta la edad [de] 22 [años].
- 7 La mayoría de los economistas coinciden en que los empresarios trasladan su mitad de las cotizaciones de la Seguridad Social a los trabajadores en forma de salarios más bajos.
- 8 Esto significa que nuestro trabajador paga un 12,4 por ciento de su salario en cotizaciones a la Seguridad Social.
- 9 Pero solo el 63 por ciento de esos impuestos van a pagar la pensión de jubilación.
- 10 Así que la cantidad total de cotizaciones a la Seguridad Social que el trabajador puede esperar pagar para su jubilación es algo más de 216.000 dólares en dólares de hoy.
- 11 Nuestro trabajador medio puede esperar pagar esa cantidad entre las edades de 22 y 66 [años].
- 12 Según la Administración del Seguro Social (SSA), nuestro trabajador puede esperar recibir una pensión de jubilación de casi 25.000 dólares al año en dólares de hoy a partir de los 67 [años] de edad.
- 13 La persona media de 22 años puede esperar vivir hasta la edad de 78, así que puede esperar recibir algo menos de 300.000 dólares en pensión de jubilación.
- 14 Ahora, para calcular el valor de la Seguridad Social como plan de pensiones, combinamos la previsión de cotizaciones a la Seguridad Social pagadas por el trabajador y la previsión de pensión de jubilación cobrada de la Seguridad Social.
- 15 Nuestro trabajador medio paga 216.000 dólares para la jubilación, recibe casi 300.000 dólares de pensión de jubilación.
- 16 Eso es el equivalente a un rendimiento real anual de un 1,2 por ciento de sus cotizaciones a la Seguridad Social.

- 17 In other words, the Social Security taxes that went toward the worker's retirement earned him an interest rate that is about one percent better than inflation.
- 18 How is this rate compared to other interest rates?
- 19 Over the past fifty years stocks in the S&P 500 have generated a return that is five point one percent higher than inflation.
- 20 If our worker were able to invest his Social Security taxes in a private account that invested in stocks, he could expect to collect over nine hundred and fifty thousand dollars in retirement, or more than three times the return that Social Security provides.
- 21 The counterargument is that stocks are risky and that the whole point of Social Security is to provide guaranteed retirement benefits.
- 22 This is, in fact, false.
- 23 The only thing that is guaranteed is that the Social Security Administration will invest the taxes it collects in government-issued Treasury bills.
- 24 There is no guarantee that Social Security will give you the money back.
- 25 At any time, Congress can change the rules and reduce your Social Security benefits.
- 26 If a person truly wants safety, one can use a private retirement account to obtain an investment that is safer than Social Security: Treasury bills.
- 27 By investing privately in Treasury bills, the retiree gets the same safety of government-issued securities that Social Security claims to provide but without the risk of Congress changing rules and reducing Social Security benefits.
- 28 Historically, when your Treasury bills have paid an average of one point seven percent more than inflation.
- 29 If our worker were able to invest Social Security taxes in a private account that invested in one-year Treasury bills, he could expect to collect more than three hundred and forty-five thousand dollars in retirement—or about seventeen percent more than Social Security provides.
- 30 Today Social Security retirement benefits cost the Federal Government about half a trillion dollars a year.
- 31 And under current law the program is projected to be insolvent within twenty-five years.

- 17 En otras palabras, las cotizaciones a la Seguridad Social que fueron a la jubilación del trabajador le devengaron una tasa de interés que es alrededor de un 1 por ciento mejor que la inflación.
- 18 ¿Qué tal es esta tasa comparada con otras tasas de interés?
- 19 En los últimos 50 años las acciones del S&P 500 han generado un rendimiento que es 5,1 por ciento mejor que la inflación.
- 20 Si nuestro trabajador pudiera invertir sus cotizaciones a la Seguridad Social en una cuenta privada que invirtiera en acciones, podría esperar cobrar más de 950.000 dólares en la jubilación, o más de tres veces el rendimiento que ofrece la Seguridad Social.
- 21 El contraargumento es que las acciones son arriesgadas y que precisamente el sentido que tiene la Seguridad Social es ofrecer una pensión de jubilación garantizada.
- 22 Esto, de hecho, es falso.
- 23 Lo único que está garantizado es que la Administración del Seguro Social invertirá las cotizaciones que cobre en letras del Tesoro emitidas por el gobierno.
- 24 No hay ninguna garantía de que la Seguridad Social le devuelva a usted el dinero.
- 25 En cualquier momento, el Congreso puede cambiar las reglas y reducir su pensión de la Seguridad Social.
- 26 Si una persona de veras quiere seguridad, puede usar una cuenta privada de jubilación para obtener una inversión que es más segura que la Seguridad Social: letras del Tesoro.
- 27 Invirtiendo privadamente en letras del Tesoro, el jubilado obtiene la misma seguridad de los títulos emitidos por el Estado que la Seguridad Social dice dar pero sin el riesgo de que el Congreso cambie las reglas y reduzca las pensiones de la Seguridad Social.
- 28 Históricamente, cuando las letras del Tesoro le han pagado una media del 1,7 por ciento más que la inflación.
- 29 Si nuestro trabajador pudiera invertir las cotizaciones de la Seguridad Social en una cuenta privada que invirtiera en letras del Tesoro a un año, podría esperar cobrar más de 345.000 dólares en la jubilación, o alrededor de un 17 por ciento más de lo que ofrece la Seguridad Social.
- 30 Hoy las pensiones de jubilación de la Seguridad Social le cuestan al Gobierno Federal alrededor de medio billón de dólares al año.
- 31 Y bajo la ley actual se estima que el programa será insolvente dentro de veinticinco años.

- 32** If the Government started a twenty- or thirty-year phaseout of Social Security today, the Government could honor its obligations to current retirees, shut down a program that costs half a trillion dollars a year, and allow Americans to transition to private accounts that would yield more safety and better return than Social Security provides.

- 33** Si el Gobierno empezara hoy una retirada progresiva en veinte o treinta años de la Seguridad Social, el Gobierno podría cumplir con sus obligaciones hacia los jubilados actuales, cerrar un programa que cuesta medio billón de dólares al año y permitir que los americanos hicieran la transición a cuentas privadas que producirían más seguridad y mejores rendimientos que los que ofrece la Seguridad Social.